



**Escuelas Públicas del Condado de Gwinnett  
Programa de Inmersión en Dos Idiomas  
Formulario de Inscripción 2017-18**

***Nota: Este formulario está destinado solamente a la inscripción para el Programa de Inmersión en Dos Idiomas.  
Su hijo también debe ser inscrito para kínder en la escuela de su zona.  
Por favor, póngase en contacto con la escuela de la zona de asistencia que le corresponde a su hijo para saber cuál es el proceso de inscripción para kínder.***

**Fecha límite de inscripción para el Programa de Inmersión en Dos Idiomas: Jueves 11 de mayo de 2017 a las 4 p.m.**

En un plazo de una semana después de haber recibido la solicitud, la escuela le enviará un correo electrónico para confirmar que el formulario de inscripción fue recibido y le dará el número de registro de su hijo. Si no tiene una dirección de correo electrónico, por favor póngase en contacto con la escuela antes de las 4 p.m. del viernes **12 de mayo de 2017** para saber cuál es el número de inscripción de su hijo.

*Envíe por correo o entregue personalmente el formulario de su hijo debidamente firmado a:*

<p align="center"><b>Annistown Elementary School</b> (Spanish) 3150 Spain Rd, Snellville, GA 30039 770-979-2950 <a href="http://www.gwinnett.k12.ga.us/AnnistownES/home.html">http://www.gwinnett.k12.ga.us/AnnistownES/home.html</a></p>	<p align="center"><b>Baldwin Elementary School</b> (Spanish) 123 Price Place, Norcross, GA 30071 678-225-5500 <a href="https://baldwines.org/home/">https://baldwines.org/home/</a></p>	<p align="center"><b>Bethesda Elementary School</b> (Spanish) 525 Bethesda School Rd, Lawrenceville, GA 30044 770-921-2000 <a href="http://bethesdaelem.org">http://bethesdaelem.org</a></p>
<p align="center"><b>Camp Creek Elementary School</b> (Spanish) 958 Cole Drive, Lilburn, GA 30047 770-921-1626 <a href="http://www.campcreekschool.com/home.htm">http://www.campcreekschool.com/home.htm</a></p>	<p align="center"><b>Ivy Creek Elementary School</b> (Spanish) 3443 Ridge Rd, Buford, GA 30519 678-714-3655 <a href="http://www.ivycreekes.org/">http://www.ivycreekes.org/</a></p>	<p align="center"><b>Trip Elementary School</b> (French) 841 Cooper Rd, Grayson, GA 30017 678-639-3850 <a href="http://www.tripelementary.com/">http://www.tripelementary.com/</a></p>

**Misión del programa**

La comunicación y la colaboración en el mercado global se convertirán cada vez más en habilidades valiosas para nuestros estudiantes mientras se preparan para la universidad, su vida profesional y su vida como buenos ciudadanos después de la graduación. En las Escuelas Públicas del Condado de Gwinnett (GCPS, por sus siglas en inglés) un nuevo programa promete preparar a los estudiantes para la realidad del siglo 21 a través de la Inmersión en Dos Idiomas (DLI, por sus siglas en inglés). Tres escuelas primarias de Gwinnett están dirigiendo un proyecto piloto para estos programas a partir del año escolar **2017-2018**. La inscripción es voluntaria y comienza con niños que empiezan el kínder y se va construyendo cada año en cada uno de los grados escolares.

**Descripción del Programa**

El modelo 50/50 de las GCPS requiere que al menos el 50% de la jornada escolar sea dedicada a aprender en el nuevo idioma el plan de estudios de Conocimientos y Destrezas Académicas (AKS, por sus siglas en inglés) de las GCPS. Un equipo de dos profesores(as) – uno(a) con fluidez en la lengua de destino y otro(a) un anglohablante –, trabajaran juntos(as) teniendo tiempo de clase en la lengua extranjera para matemáticas, ciencias y alfabetización/lectoescritura con un profesor(a) y tiempo de clase en inglés para artes del lenguaje y estudios sociales con el(la) otro(a) profesor(a). Por medio de esta colaboración, los estudiantes desarrollarán habilidad en el inglés y en el nuevo idioma. Al momento de la graduación de la escuela secundaria, los estudiantes participantes habrán adquirido solidas habilidades bilingües.

**Elegibilidad**

Se les dará prioridad a los estudiantes que viven en la zona de asistencia de la escuela. Si hay más solicitudes de estudiantes de la zona de asistencia que los espacios que hay disponibles se realizará un sorteo para determinar quiénes serán inscritos. Si se requiere realizar un sorteo, este se llevará a cabo el **lunes 22 de mayo de 2017 en la sala de juntas del Centro de Apoyo Académico (ISC, por sus siglas en inglés) del distrito escolar ubicado en 437 Old Peachtree Road en Suwanee, comenzando a las 9:00 a.m. en el cuanto Collins Hill/Dacula** Aunque no es un requisito que los padres de familia y estudiantes asistan a este sorteo, este será abierto al público. Si fuera necesario realizar un sorteo, el número de inscripción



**Escuelas Públicas del Condado de Gwinnett  
Programa de Inmersión en Dos Idiomas  
Formulario de Inscripción 2017-18**

Para uso oficial:

Fecha de recibo \_\_\_\_\_

Reg. # \_\_\_\_\_

Conf. enviada \_\_\_\_\_

de su hijo (que se entregó después que se recibiera el formulario de inscripción inicial) servirá como su número para el sorteo. Si la escuela no recibe suficientes inscripciones por parte de los estudiantes dentro de la zona de asistencia para llenar los cupos del programa, se llevará a cabo un sorteo separado para los estudiantes que viven fuera de la zona de asistencia. Este sorteo se llevará a cabo el mismo día, inmediatamente después de que se realice el sorteo para los estudiantes que viven dentro de la zona de asistencia escolar.

**Por favor pone sus iniciales y complete todas las secciones del formulario de inscripción y envíelo por correo o entréguelo en persona a más tardar el jueves 11 de mayo de 2017 a las 4 p.m. Los formularios de inscripción deben ser recibidos antes de esta fecha y hora (correo con sello postal de esta fecha no será válido). No se aceptarán formularios que lleguen tarde. Por favor escriba en letra imprenta legible.**

- \_\_\_\_\_ 1. La inscripción para el Programa de Inmersión en Dos Idiomas no inscribe a su hijo para kínder. La inscripción para kínder es un proceso separado.
- \_\_\_\_\_ 2. El Programa de Inmersión en Dos Idiomas de Gwinnett requiere un compromiso a largo plazo por parte de los padres de familia y de los estudiantes para asegurar que los estudiantes reciban el mayor beneficio del programa. Si cree que su familia no será capaz de cumplir con este compromiso, debido a que planean mudarse o por otra razón previsible, por favor tome estos factores en cuenta y considere si este programa es apropiado para su hijo.
- \_\_\_\_\_ 3. Debe inscribir al estudiante para kínder en la escuela de la zona de asistencia que le corresponde a su hijo. (Para confirmar la zona a la que le corresponde asistir a su hijo, por favor póngase en contacto con el Departamento de Planificación de las Escuelas Públicas del Condado de Gwinnett (GCPS, por sus siglas en inglés) al número de teléfono 678-301-7085). La inscripción para kínder está programada para el **4 de mayo**. Visite la página web de las Escuelas Públicas del Condado de Gwinnett (GCPS, por sus siglas en inglés) para obtener información sobre el proceso de inscripción y para saber los documentos que son necesarios para la inscripción (formularios de vacunación, formularios de salud, pruebas de edad y de residencia, etc.).
- \_\_\_\_\_ 4. Es posible que no todos estudiantes que se registren sean aceptados debido al espacio limitado del programa. Si se reciben más inscripciones que los espacios que hay disponibles, se llevará a cabo un sorteo en los que participarán todos los estudiantes de los cuales se recibieron los formularios de inscripción según el plazo y en la fecha límite.
- \_\_\_\_\_ 5. Los estudiantes que viven en la zona de asistencia de la escuela tendrán prioridad en la inscripción. **Si un estudiante de fuera de la zona de asistencia de la escuela es aceptado en el programa, los padres de familia o el representante legal serán responsables del transporte del estudiante.** Deberán cumplirse todas las normas de transferencia permisiva.
- \_\_\_\_\_ 6. Si hay un número insuficiente de alumnos inscritos, el programa puede cancelarse para el próximo año escolar.
- \_\_\_\_\_ 7. Si es necesario realizar un sorteo, este se llevará a cabo el **lunes 22 de mayo de 2017** en el Centro de Apoyo Académico (ISC, por sus siglas en inglés) ubicado en 437 Old Peachtree Road en Suwanee, comenzando a las 9:00 a.m. en el edificio 200 en el cuanto **Collins Hill/Dacula**. Aunque no es un requisito el asistir a este sorteo, este será abierto al público.
- \_\_\_\_\_ 8. A discreción del director y de los padres, los hijos de los maestros y hermanos de los estudiantes matriculados en el programa de Inmersión Dual en Gwinnett County Public Schools reciben prioridad en la inscripción.
- \_\_\_\_\_ 9. A discreción del director y de los padres, en el caso de múltiples (por ejemplo, gemelos o trillizos), si un estudiante por lotería está registrado en el programa, el hermano gemelo o trillizo también recibe prioridad en la inscripción.
- \_\_\_\_\_ 10. Se mantendrá una lista de espera tanto para estudiantes dentro de la zona de asistencia como para estudiantes fuera de la zona de asistencia de la escuela. Las listas de espera expiran al final del Kinder.
- \_\_\_\_\_ 11. El modelo 50/50 de las Escuelas Públicas del Condado de Gwinnett (GCPS, por sus siglas en inglés) requiere que al menos el 50% de la jornada escolar sea dedicada a aprender en el nuevo idioma el plan de estudios de Conocimientos y Destrezas Académicas (AKS, por sus siglas en inglés) de las Escuelas Públicas del Condado de Gwinnett (GCPS, por sus siglas en inglés).



**Escuelas Públicas del Condado de Gwinnett**  
**Programa de Inmersión en Dos Idiomas**  
**Formulario de Inscripción 2017-18**

Para uso oficial:

Fecha de recibo \_\_\_\_\_

Reg. # \_\_\_\_\_

Conf. enviada \_\_\_\_\_

- \_\_\_\_\_ 12. Un equipo de dos profesores(as) - uno(a) de ellos(as) con fluidez en la lengua de destino - trabajaran juntos(as). Los estudiantes recibirán matemáticas, ciencias y alfabetización/lectoescritura (específica de la lengua extranjera) con un(a) profesor(a) que utilice el idioma nuevo. Tendrán artes del lenguaje y estudios sociales con el(la) otro(a) profesor(a), utilizando el inglés. Por medio de esta colaboración, los estudiantes desarrollarán habilidad en el inglés y en el nuevo idioma.
- \_\_\_\_\_ 13. En un momento determinado durante el día escolar, los(as) profesores(as) cambiarán de grupos de estudiantes para que todos los estudiantes reciban diariamente enseñanza en inglés y en el idioma extranjero.
- \_\_\_\_\_ 14. Este programa no tienen ningún costo adicional para los padres de familia.
- \_\_\_\_\_ 15. Este programa es completamente voluntario. Inmersión en Dos Idiomas es sólo una de las muchas oportunidades de calidad educativa disponibles para el estudiante.
- \_\_\_\_\_ 16. La Inmersión en Dos Idiomas es un programa exigente y con desafíos académicos. Un niño que sabe escuchar, es flexible y que es capaz de manejar transiciones es un buen candidato para el Programa de Inmersión en Dos Idiomas. Un niño que se frustra con facilidad o que tiene dificultades para mantener la concentración puede tener dificultades con las exigencias del Programa de Inmersión en Dos Idiomas (DLI, por sus siglas en inglés). El respaldo, apoyo positivo y el estímulo en el hogar son importantes para el éxito de un niño en este programa.
- \_\_\_\_\_ 17. El ritmo de aprendizaje y el uso de un lenguaje nuevo varía según cada estudiante. Puede tomar varios meses (y en algunos casos años) antes de que un estudiante se sienta cómodo hablando libremente su nueva lengua. El(La) profesor(a) podrá proporcionarle información actualizada sobre el progreso del estudiante, además podrá orientarlo para ayudar a su hijo a usar más su nuevo idioma en casa.
- \_\_\_\_\_ 18. Si un padre de familia tiene preocupaciones sobre el estudiante de Inmersión en Dos Idiomas (DLI, por sus siglas en inglés), los padres de familia, profesores(as) y administradores(as) deberán trabajar para hacerle frente a esas preocupaciones. Sin embargo, una solicitud para entrar en el proceso formal para ser retirado del programa de Inmersión en Dos Idiomas (DLI, por sus siglas en inglés) se abordará después que el estudiante haya recibido el apoyo y la ayuda que se le ofrece a cualquier niño que presenta dificultades.
- \_\_\_\_\_ 19. La mayoría de estudiantes con discapacidades prosperan en los programas de Inmersión en Dos Idiomas (DLI, por sus siglas en inglés). Sin embargo, investigaciones indican que esos estudiantes con trastornos del procesamiento auditivo no son buenos candidatos para este programa. Estos estudiantes tienen grandes dificultades para procesar los sonidos en el lenguaje (incluyendo su idioma nativo/lengua materna).
- \_\_\_\_\_ 20. Si los padres de familia deciden no participar en este programa después de inscribirse, pero antes de que comience el año escolar, es su responsabilidad ponerse en contacto con la escuela que ofrece el programa tan pronto como sea posible para que así otros estudiantes que están en la lista de espera puedan ser notificados.
- \_\_\_\_\_ 21. El proceso formal para que los estudiantes inscritos sean retirados del programa es manejado de forma individual y caso por caso.

